

Tecnologia per la vita



**BOSCH**

**Informare. Sorprendere.  
Ispirare.**

Sistema per conferenze DICENTIS



[boschsecurity.com](https://www.boschsecurity.com)

# Sistemi per conferenze Bosch

Da oltre 135 anni, il nome Bosch è sinonimo di innovazione, qualità e affidabilità. Grazie a un'esperienza di livello mondiale, Bosch Security Systems è leader nel mercato dei sistemi per conferenze da oltre 70 anni. In che modo? Rispondendo alle esigenze dei clienti con prodotti eccezionali e con la promessa di continuare a farlo per molti anni a venire.



Prestazioni più elevate



A prova di futuro



Sicuro



Flessibile



Conveniente

Il mercato delle soluzioni per conferenze si è trasformato rapidamente negli ultimi anni, registrando la tendenza ad allontanarsi dai sistemi autonomi in favore di soluzioni completamente integrate. In queste soluzioni integrate, le informazioni quali i dati relativi a video, audio, social media e riunioni sono condivisi attraverso infrastrutture e interfacce standardizzate.

Questa situazione ha generato a sua volta maggiori richieste in termini di flessibilità di progettazione del sistema e di possibilità di interazione remota richiesta nelle riunioni ibride. Queste tendenze evidenziano la necessità di ottimizzare l'efficienza delle riunioni e accrescere la facilità di integrazione con terze parti.

Bosch si impegna a fornire la piattaforma per conferenze più innovativa per soddisfare le esigenze del mercato presenti e future, essendo in grado di integrare completamente le soluzioni per riunioni ibride. Ecco perché Bosch presenta la propria famiglia di prodotti basati su IP: DICENTIS. DICENTIS è una piattaforma rivoluzionaria per il settore delle conferenze integrate del futuro.

La soluzione per conferenze DICENTIS è ideale per un'ampia varietà di clienti, dalle organizzazioni di piccole dimensioni fino alle multinazionali, nonché per organizzazioni governative locali, regionali, nazionali e per summit internazionali.



Oggi, si chiede sempre di più a un sistema per conferenze. Il suo compito è supportare video, social media, interazione remota ed espandibilità del sistema.



**OMNEO**  



## Il sistema che cresce in base alle esigenze

### Informare. Sorprendere. Ispirare.

- Piattaforma aperta basata sull'architettura di media networking OMNEO per la flessibilità del sistema e costi convenienti di installazione e manutenzione
- Facile integrazione con i sistemi di supporto per fornire funzionalità quali il controllo automatico delle telecamere
- Espandibilità basata su licenze per un sistema a prova di futuro in grado di integrare con facilità le nuove funzioni
- Esperienza utente ottimizzata per la massima efficienza delle riunioni
- Traduzione simultanea di un massimo di 100 lingue
- Alimentazione e cavi ridondanti per assicurare uno svolgimento delle riunioni senza interruzioni del sistema

#### Flessibilità del sistema per aggiornamenti futuri

Non importa quanto l'organizzazione si trasformi, il sistema per conferenze DICENTIS si adatterà per rispondere alle esigenze in continua evoluzione. Questo perché DICENTIS si basa su standard aperti, supportando completamente l'integrazione di molte soluzioni di terze parti come le riunioni ibride. Ad esempio:

- Ethernet™ e IP sono utilizzati in maniera tale che sia possibile riutilizzare le infrastrutture esistenti
- OMNEO è utilizzato per collegare DICENTIS ad altre apparecchiature audio e di controllo
- Android™ nel dispositivo multimediale DICENTIS consente l'utilizzo di applicazioni Android™ personalizzate

#### Conveniente

Il nucleo del sistema per conferenze DICENTIS sfrutta l'esclusiva architettura di media networking OMNEO basata su IP

sviluppata da Bosch e opera su reti Ethernet completamente standardizzate. Ciò garantisce flessibilità, nonché installazione e manutenzione convenienti. DICENTIS risulta inoltre ideale per il riutilizzo dell'infrastruttura esistente. I dispositivi per conferenze possono essere collegati a una configurazione a catena "daisy-chain" mediante switch di alimentazione e cavi di rete Bosch per assicurare una soluzione rapida e flessibile. In alternativa, i dispositivi possono essere collegati mediante cavi CAT5e (o superiori) e switch PoE (Power over Ethernet) standard in una configurazione a stella.

#### Che cos'è OMNEO?

OMNEO è un approccio architettonico al collegamento di dispositivi che devono scambiare informazioni quali contenuti audio o controllo dei dispositivi. Basato su varie tecnologie, tra cui IP e standard pubblici aperti, OMNEO supporta le



DICENTIS è costruito su standard aperti che consentono l'integrazione di molte tecnologie diverse, incluse soluzioni di terze parti.

tecnologie di oggi, quali Dante™ di Audinate, adottando gli standard di domani. OMNEO fornisce una soluzione di networking multimediale di qualità professionale che offre interoperabilità, funzionalità esclusive per un'installazione semplificata e una scalabilità superiore rispetto a ogni altra offerta IP sul mercato.

### Configurato sulle proprie esigenze

Ogni organizzazione che utilizza un sistema per conferenze ha una serie di requisiti esclusivi, ecco perché il sistema per conferenze DICENTIS offre un'ampia selezione di funzioni. La tabella di seguito riporta i tipi di soluzioni di sistema che è possibile utilizzare.

Funzioni	Dispositivo multimediale DICENTIS	Dispositivi per dibattiti DICENTIS				Gamma DICENTIS a incasso
		con touchscreen	con selettore della lingua	con votazione	solo dibattito	
Configurazione delegati	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Configurazione presidente	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Dibattito						
Selezione della lingua						
Votazione						
Identificazione NFC						
Uso doppio						
Controllo automatico delle telecamere						
Multimedialità						

- Il controllo automatico delle telecamere è una funzione di sistema. Il sistema DICENTIS supporta più protocolli di controllo della telecamera IP (ad es. ONVIF), semplificando l'integrazione del controllo automatico della telecamera.
- Le funzioni multimediali del dispositivo multimediale DICENTIS sono la visualizzazione di documenti, l'accesso a Internet, la visualizzazione di presentazioni, video live e l'uso di app Android™ di terze parti.

## Prestazioni di sistema sempre affidabili

### Soluzione altamente sicura e affidabile

L'alimentazione e cavi ridondanti integrati nel sistema per conferenze DICENTIS garantiscono la massima sicurezza contro la perdita di dati nel caso improbabile di guasto. Inoltre, tutti i dati audio e di controllo in esecuzione sul sistema sono crittografati in maniera sicura con collaudate tecnologie di settore, in conformità ai più stringenti standard internazionali. Pertanto, i dati sono protetti da eventuali manomissioni e accessi non autorizzati, condizione fondamentale durante le riunioni che necessitano di protezione elevata e sensibile.

### Funzionalità sempre aggiornate

Grazie a regolari aggiornamenti software, il sistema per conferenze DICENTIS è facilmente espandibile per integrare le funzionalità di nuovo sviluppo, senza la necessità di ricorrere a costosi componenti hardware sostitutivi. Sono inclusi il software del sistema e delle postazioni con licenza ma anche funzionalità di sistema aggiuntive attraverso app Android™ di terze parti. Bosch offre un contratto di manutenzione software (SMA) per assicurare ai clienti la manutenzione del sistema. Il servizio assicura il funzionamento ottimale dell'intero sistema per conferenze DICENTIS su server e

piattaforme multimediali. Fornisce plug-in del software e di compatibilità per il sistema nonché una serie di applicazioni basate su Internet.

### Controllo automatico delle telecamere

Il sistema DICENTIS supporta più protocolli di controllo della telecamera IP (ad es. ONVIF), semplificando l'integrazione del controllo automatico della telecamera. ONVIF è lo standard mondiale leader del mercato per il video di rete e assicura che i partecipanti alla conferenza siano sempre in grado di vedere la persona che parla sul display di sala. DICENTIS supporta inoltre le telecamere Sony e Panasonic con protocolli CGI.

### Rispettoso dell'ambiente

DICENTIS è stato concepito per ridurre al minimo l'impatto ambientale. Per questo motivo, è possibile inserire il sistema nella modalità stand-by. Questa funzione, in attesa di brevetto, consente al presidente di spegnere contemporaneamente tutti i dispositivi dei partecipanti, riducendo in maniera significativa il consumo di corrente e favorendo il risparmio di energia durante le riunioni e tra una riunione e l'altra.

**Il nuovo standard per conferenze** assicura: gestione dei dibattiti, selezione della lingua, votazione, funzioni multimediali, distribuzione video live, uso doppio, accesso a Internet, visualizzazione dei documenti, app di terze parti e altro ancora.



### Spiegazione delle icone

-  Dibattito
-  Doppio dibattito
-  Identificazione
-  Doppia identificazione
-  Votazione
-  Doppia votazione
-  Selezione della lingua
-  Doppia selezione della lingua
-  Controllo elenco partecipanti
-  Distribuzione video live
-  App di terze parti
-  Visualizzazione documenti
-  Accesso a Internet
-  Visualizzazione di presentazioni



## Esclusivi dispositivi per conferenze con funzioni leader nel settore Concentrarsi sul dibattito in corso

- I dispositivi con montaggio ad incasso e su tavolo possono essere combinati perfettamente in un'unica installazione.
- I microfoni a stelo lungo e corto ad elevata direzionalità e la soppressione del feedback acustico intelligente assicurano una riproduzione cristallina del parlato
- È possibile attivare simultaneamente l'altoparlante e il microfono per fornire una eccellente intelligibilità del parlato
- Design ergonomico ottimale
- Funzioni per dibattiti avanzate, come l'indicatore "Possibilità di intervento" per partecipare immediatamente al dibattito quando la funzione è disponibile

### Audio chiaro e naturale

Tutti i dispositivi per conferenze DICENTIS utilizzano la soppressione del feedback acustico intelligente esclusiva di Bosch, ottimizzando l'intelligibilità del parlato quando sono necessari volumi elevati. Questa tecnologia consente di evitare echi e distorsioni, assicurando una chiara intelligibilità del parlato.

Inoltre, il microfono e l'altoparlante sono attivi simultaneamente, assicurando un audio naturale. In ogni momento, i partecipanti e il presidente possono ascoltare la riunione con comodità e concentrarsi sul dibattito in corso.



### Microfoni a inserimento

In un dispositivo per conferenze da tavolo DICENTIS è possibile utilizzare tre microfoni a inserimento: a stelo lungo, a stelo corto e microfoni ad elevata direzionalità. Il microfono ad elevata direzionalità utilizza la tecnologia ad elevata direzionalità di Bosch, consentendo una riproduzione cristallina del parlato, mentre il design discreto consente a chi parla di trasmettere il messaggio in maniera naturale.

Per gli ambienti impegnativi dal punto di vista acustico o per le persone che desiderano parlare da un podio, il microfono con stelo corto o lungo unidirezionale è la migliore soluzione.

### Quando lo spazio sul tavolo è limitato

Per installazioni permanenti in cui lo spazio sul tavolo è limitato, la gamma DICENTIS a incasso è la soluzione perfetta. Grazie al design modulare, la gamma conveniente può facilmente coprire diversi tipi di incontri e riunioni e offrire un alto livello di funzionalità, praticità di installazione e uno stile distintivo.

### Chiarezza incoraggiante

Il design occupa un ruolo importante nell'interazione tra le persone ed è centrale nella creazione di un ambiente che incoraggi un dialogo costruttivo. È questo il motivo per cui Bosch ha impegnato significative risorse nella ricerca e nello sviluppo del design fisico dei dispositivi per conferenze DICENTIS. Il risultato? Ergonomia superiore, eccellente facilità d'uso e un aspetto elegante e discreto.

### Svolgimento ordinato della riunione

Il sistema DICENTIS è progettato per ottimizzare la struttura e l'efficienza delle riunioni. È possibile definire le impostazioni di base del dibattito per qualsiasi dispositivo per conferenze DICENTIS utilizzato. La riunione può essere gestita da un operatore o dal presidente che può aprire o chiudere una riunione, aprire le sessioni di votazione e decidere quale partecipante può parlare e quante persone possono parlare contemporaneamente. Il presidente può inoltre utilizzare il pulsante priorità per sovrapporsi a tutti i microfoni dei partecipanti quando necessario.

### Utilizzo più semplice per tutti i partecipanti

Tutti i dispositivi per conferenze DICENTIS consentono ai partecipanti di discutere, registrare una richiesta di intervento e ascoltare gli oratori durante la riunione. Quando la funzione "Possibilità di intervento" è attiva, i partecipanti possono iniziare a parlare non appena premono il pulsante.

Ogni dispositivo per conferenze è configurabile via software sia come dispositivo per partecipante che per presidente riducendo al minimo l'hardware necessario e ottimizzando i costi.



## Dispositivo multimediale DICENTIS

- Intuitivo touchscreen capacitivo da 7" per potenziare l'esperienza di conferenza
- Design all'avanguardia e pluripremiato
- Lettore NFC integrato per la rapida identificazione dei partecipanti e votazione, i partecipanti possono anche utilizzare una scheda di registrazione esistente
- Sistema di altoparlanti a due vie per un'intelligibilità ed una qualità audio straordinarie
- Il video live del partecipante può essere seguito sugli schermi dei dispositivi
- Accesso a Internet e visualizzazione dei documenti per assicurarsi che le informazioni condivise siano sempre aggiornate e che sia possibile apportare correzioni tempestive

### Ispirare interazione

L'intuitiva interfaccia grafica utente e il touchscreen di facile utilizzo del dispositivo multimediale DICENTIS migliorano l'interazione dei partecipanti e il comfort degli utenti. I partecipanti sono in grado di seguire il dibattito nella propria lingua, laddove sia fornito l'interpretariato simultaneo. Il dispositivo multimediale touchscreen integra

audio, video, dati sulle riunioni, accesso a Internet e una funzionalità di votazione elettronica molto comoda. Tutto questo consente ai partecipanti di contribuire con maggiore efficienza alle riunioni attraverso l'accesso alle informazioni correlate oppure a Internet dai singoli touchscreen, mentre il presidente mantiene il controllo completo.



È possibile seguire con facilità la conferenza e parlare in maniera naturale. Tutte le informazioni necessarie sono a portata di mano.



### Attrante interfaccia

Utilizzando il sistema operativo Android™, i dispositivi multimediali DICENTIS offrono un'interfaccia elegante ed accattivante. Consentono inoltre l'utilizzo di app personalizzate o di terze parti per rendere le riunioni ancora più efficienti, ad esempio attraverso l'integrazione del controllo della sala.

### Design pluripremiato

Il dispositivo multimediale DICENTIS con supporto Internet è elegante, ergonomico e si adatta a tutti i tipi di ambiente interno. Il dispositivo multimediale ha già vinto diversi premi prestigiosi, tra cui un Red Dot Design Award nel 2014 e il German Design Award nel 2015.



reddot award 2014  
winner



German  
Design Award  
WINNER 2015

### Ascoltare ogni parola, ogni sillaba

Il dispositivo multimediale DICENTIS assicura una qualità dell'audio e un'intelligibilità straordinarie, che si tratti di musica o di parlato. Lo speciale design acustico con sistemi di altoparlanti a due vie integrati riproduce con precisione lo spettro acustico. Le tecnologie Bosch contribuiscono ulteriormente a ottenere un audio più naturale. L'equalizzazione avanzata ottimizza l'acustica in tutta l'ambiente, mentre la tecnologia di soppressione del feedback acustico intelligente di Bosch ottimizza l'intelligibilità del parlato anche a livelli elevati di volume.

### Non perdersi alcuna espressione

Il sistema DICENTIS supporta più protocolli di controllo della telecamera IP (ad es. ONVIF), semplificando l'integrazione del controllo automatico della telecamera. Ciò consente ai partecipanti di vedere il volto dell'oratore sul proprio schermo.

### Identificare i partecipanti

Un porta cartellino magnetico con il nome sulla parte posteriore del dispositivo consente ai delegati di identificare con facilità chi sta parlando. È un'opzione molto pratica qualora i delegati non abbiano avuto occasione di conoscersi prima della riunione.

## Dispositivi per dibattiti DICENTIS dai dispositivi touchscreen solo per dibattiti ai dispositivi touchscreen dotati di funzionalità complete

- Quattro diversi modelli cablati in grado di soddisfare un'ampia gamma di esigenze delle riunioni
- Design eleganti e pluripremiati dotati di tecnologia audio avanzata, ridondanza dei cavi e crittografia dei dati per continuare la tradizione Bosch di eccellenza acustica, affidabilità e sicurezza del sistema
- Una scelta di tre microfoni a inserimento può essere utilizzata con qualsiasi dispositivo per dibattiti: microfono a stelo lungo, a stelo corto o ad elevata direzionalità

Il microfono ad elevata direzionalità Bosch ad inserimento assicura una nitida intelligibilità del parlato

Il touchscreen con i nomi dei delegati nei caratteri nativi indica chiaramente chi sta parlando e chi è inserito nella lista richieste. Lo schermo è inoltre utilizzato per la selezione della lingua e le votazioni

Controllo del volume delle singole cuffie sul lato sinistro e destro del dispositivo



reddot award 2015 winner



Il dispositivo per dibattiti DICENTIS con touchscreen assicura un'esperienza di conferenza sempre intuitiva e chiara che il dispositivo sia utilizzato da uno oppure da due partecipanti.



Il dispositivo per dibattiti DICENTIS con touchscreen dispone inoltre di un lettore NFC integrato per la rapida identificazione dei partecipanti. Il delegato posiziona una scheda di registrazione in prossimità del dispositivo per identificarla nel sistema.



### Parlare non è tutto

Il dispositivo per dibattiti DICENTIS con touchscreen da 4,3 pollici offre molte funzioni di conferenza tra cui uso doppio, selezione della lingua e votazione. Il riconoscimento rapido dei partecipanti è possibile tramite una scheda di identificazione NFC (Near Field Communication). Il touchscreen del dispositivo guida i partecipanti durante la riunione, consentendo

loro di identificare facilmente ciascun oratore e di visualizzare l'elenco delle richieste degli oratori.

Lo schermo fornisce anche un facile accesso alle traduzioni e alle informazioni di voto e consente a due delegati di condividere un dispositivo ma votare separatamente e ascoltare gli atti in due lingue diverse.



Sullo schermo del dispositivo per dibattiti DICENTIS con selettore della lingua, le diverse lingue sono presentate in caratteri nativi in modo che il delegato possa facilmente individuare e selezionare la propria lingua e concentrarsi sulla riunione.



Come tutti gli altri dispositivi DICENTIS, questo dispositivo è dotato della funzione "possibilità di intervento", che fornisce un'indicazione chiara al delegato su quando può parlare.

Design acustico ed elaborazione audio superiori con altoparlanti Bosch di alta qualità

Il dispositivo per dibattiti DICENTIS supporta il dibattito strutturato, consentendo ai partecipanti di alzare la mano premendo il pulsante di dibattito e di essere inseriti in una coda di dibattito. Inoltre, la funzione di uso doppio consente a due partecipanti di condividere un singolo dispositivo, garantendo massima efficienza e costi ridotti.



Letto di schede NFC (Near Field Communication) integrato per l'identificazione rapida dei partecipanti e la selezione automatica della lingua delle cuffie

L'eccellente leggibilità dei simboli e dei caratteri nativi nella schermata di selezione facilita al delegato la selezione della propria lingua



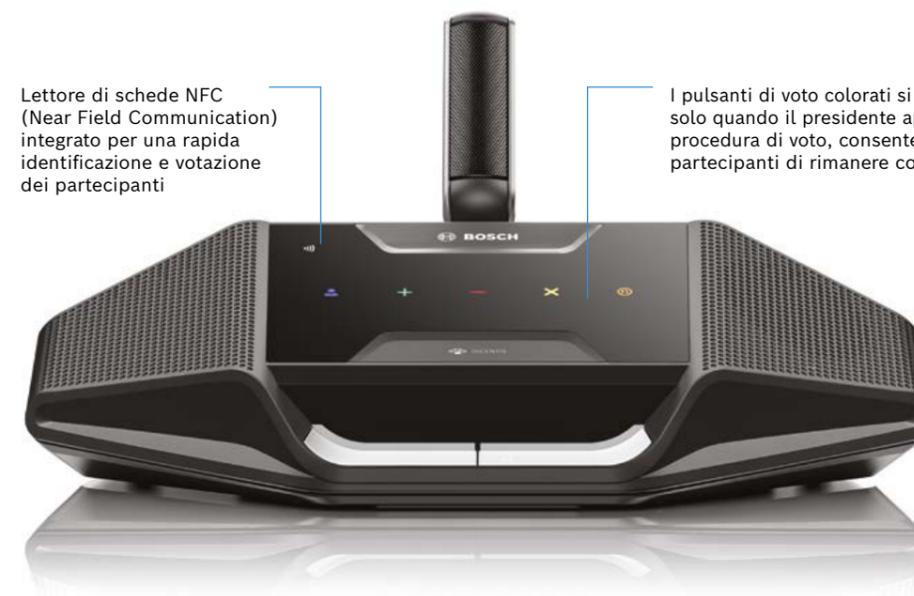
#### Selezione della lingua rapida e semplice

Il dispositivo per dibattiti con selettore della lingua consente ai partecipanti di ascoltare gli oratori nella propria lingua. Selezionare una lingua è molto semplice: è sufficiente collegare una cuffia al dispositivo per attivare automaticamente la funzionalità di selezione della lingua del dispositivo. Il delegato può quindi scorrere l'elenco delle lingue disponibili premendo i pulsanti touch sul dispositivo. Grazie alla funzione di identificazione NFC supporta

inoltre l'uso doppio e il riconoscimento rapido dei partecipanti.

#### Votare premendo un pulsante

Il dispositivo per dibattiti con votazione integra funzioni di voto parlamentari standard con pulsanti touch che si illuminano solo quando è richiesta la funzionalità. L'accesso al voto può essere facilmente controllato tramite la funzione di identificazione NFC del dispositivo.



Letto di schede NFC (Near Field Communication) integrato per una rapida identificazione e votazione dei partecipanti

I pulsanti di voto colorati si illuminano solo quando il presidente apre la procedura di voto, consentendo ai partecipanti di rimanere concentrati.

Grazie al "voto segreto" disponibile sul dispositivo per dibattiti DICENTIS con votazione, è possibile garantire risultati della votazione non influenzabili. In questa impostazione, i LED di votazione diventano invisibili nel momento in cui il delegato esprime il proprio voto.



## Gamma di prodotti DICENTIS a incasso per installazioni permanenti

- Il design elegante e modulare con montaggio ad incasso consente una configurazione flessibile
- Facile sostituzione senza grandi modifiche, il sistema DICENTIS a incasso condivide lo stesso ingombro di installazione del sistema DCN a incasso
- Estremamente efficiente in termini di costi con quattro postazioni delegato in configurazione doppio dibattito

### Installazione facile e conveniente

Il sistema DICENTIS a incasso integra l'architettura di rete multimediale OMNEO\*, che consente installazioni convenienti utilizzando l'infrastruttura IP esistente. Il design modulare consente future aggiunte, se necessario. Se utilizzato con un singolo dispositivo base nella configurazione doppia postazione, il sistema DICENTIS a incasso supporta fino a quattro postazioni delegato quando due microfoni sono condivisi.

Tutti i moduli dispongono di un meccanismo di inserimento a scatto per una facile installazione a incasso sulle superfici in metallo o legno come i piani dei tavoli o i braccioli delle poltrone. Per ulteriore comodità, la gamma DICENTIS a incasso condivide un ingombro di installazione simile ai dispositivi DCN a incasso di Bosch per una facile sostituzione.

### Facile integrazione

È possibile combinare il dispositivo DICENTIS a incasso con altri dispositivi DICENTIS da tavolo o con la postazione per interpreti DICENTIS come soluzione per interpretariato completamente conforme agli standard ISO.

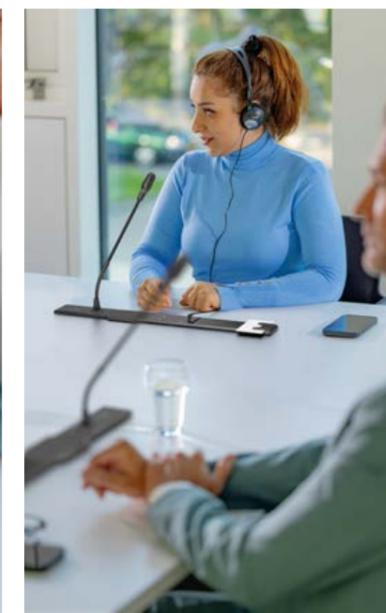
Il design elegante e la finitura nera completano qualsiasi interno, rendendolo adatto sia per le sale conferenze moderne che per quelle storiche.

### Esperienza utente avanzata

Il design intuitivo dei moduli contribuisce a creare un'atmosfera migliore e più naturale durante i dibattiti. I partecipanti possono scegliere la loro lingua preferita, ascoltare un intervento e/o rivolgersi ai delegati. Tutti i moduli implementati si combinano in un unico dispositivo funzionale e semplice che offre qualità audio e intelligibilità del parlato di livello superiore.

Il design modulare consente al progettista e/o all'installatore di adattare il sistema al tipo di riunione richiesto.

Offrendo comodità di installazione in un design elegante e distintivo, il sistema DICENTIS a incasso è ideale per l'utilizzo in organizzazioni governative, non governative o intergovernative, nonché per applicazioni per conferenze in edifici commerciali e istituti finanziari.



In base all'identificazione, è possibile controllare l'accesso al voto di ciascun partecipante per garantire la prevenzione delle frodi. È possibile automatizzare la selezione delle singole lingue per maggiore comodità.

Utilizzando il porta scheda ID, la scheda viene posizionata all'interno di un supporto a clip, che facilita le operazioni di accesso e uscita dalle riunioni. Una volta estratta la scheda dal supporto, il partecipante viene automaticamente disconnesso dalla riunione.

Il pannello di identificazione identifica rapidamente il partecipante alla riunione tramite il lettore di schede integrato che accetta sia l'identificazione near-field che quella a contatto.

Il pannello di votazione integra opzioni di voto standard in stile parlamentare con icone codificate a colori e pulsanti touch.

Le descrizioni della lingua in caratteri nativi e le impostazioni automatiche di uscita della lingua rendono il dispositivo facile da comprendere e utilizzare.

Il modulo altoparlante è dotato dello stesso altoparlante di alta qualità dei pluripremiati dispositivi da tavolo DICENTIS, che consente anche l'attivazione simultanea dell'altoparlante e del microfono.

Per comodità, sono disponibili opzioni microfono a stelo lungo e corto, con collegamenti con blocco a vite.

I pannelli vuoti sono disponibili in design ampi e sottili per coprire/riservare lo spazio inutilizzato.

La qualità audio è protetta dal design antiurto del pannello di connessione del microfono, che riduce al minimo il rumore ambientale e le vibrazioni del tavolo.

Le azioni dell'utente (menu di selezione della lingua, menu di votazione o identificazione, pulsante Possibilità di intervento e così via) si illuminano solo quando la rispettiva funzione è attiva, consentendo ai delegati di concentrarsi sul dibattito.



# Soddisfare le future esigenze di interpretazione con un massimo di 100 lingue

- Soluzione di interpretazione simultanea intuitiva con tutti i componenti del sistema, postazione per interpreti, selettore della lingua a incasso e tutti i dispositivi dei partecipanti, perfettamente integrati
- La configurazione flessibile consente di aumentare il numero di partecipanti mediante accoppiamento passivo delle sale
- Flessibilità e installazione e manutenzione convenienti grazie alla tecnologia basata su IP OMNEO

## Parlamenti e convenzioni internazionali

Partecipare o gestire una riunione in cui i delegati rappresentano lingue e culture diverse è sempre una sfida. DICENTIS è stato creato appositamente per migliorare la gestione delle riunioni per tutte le riunioni multilingue in cui è richiesta l'interpretazione simultanea, rendendolo una scelta ideale per parlamenti, convegni ed eventi internazionali. Tutti i dispositivi DICENTIS possono essere facilmente combinati in un'unica soluzione. I partecipanti attivi alla conferenza possono utilizzare il dispositivo per dibattiti con selettore della lingua, il dispositivo per dibattiti con touchscreen o il dispositivo multimediale per selezionare la lingua preferita. Gli ascoltatori passivi possono seguire la riunione nella lingua prescelta con il selettore della lingua a incasso.

Sono supportate fino a 100 lingue fornite dall'interprete, trasmesse in streaming dalla postazione per interpreti DICENTIS tramite una rete IP ai dispositivi per conferenze DICENTIS.

## Configurazione flessibile

Oggi, i centri congressi internazionali richiedono una maggiore flessibilità. Il numero dei partecipanti è diverso in ogni evento ospitato. A volte è necessaria una maggiore capacità, aumentando i posti disponibili nella sala riunioni. Ecco perché il sistema per conferenze DICENTIS può essere facilmente configurato e riconfigurato per aumentare il numero di partecipanti che possono assistere ai lavori con l'abbinamento passivo delle sale. Molto semplicemente, il sistema per conferenze DICENTIS soddisfa sempre le esigenze di tutti.



# Postazione per interpreti DICENTIS

## Parliamo la vostra lingua

Parlare la lingua dell'interprete, il punto è questo. Osservando e intervistando interpreti esperti e tecnici in tutto il mondo, il design della postazione è ottimizzato per le esigenze effettive degli interpreti. Il risultato? Una postazione per interpreti ergonomica che soddisfa i requisiti del mercato più recenti e futuri e che offre all'interprete la massima libertà di concentrarsi sul proprio lavoro. L'interfaccia utente grafica verticale sullo schermo passivo ad alto contrasto

divide in modo logico le sezioni per le lingue in entrata e in uscita in due colonne. Gli utenti meno esperti possono configurare un'interfaccia postazione per interpreti DICENTIS semplificata, che mostra solamente le funzioni utilizzate. Durante l'intero processo di interpretariato vengono visualizzati solo i dati rilevanti, mentre è possibile nascondere le funzioni inutilizzate. Ciò significa che l'interprete può osservare la comunicazione non verbale dell'oratore per fornire la migliore interpretazione possibile.

Il microfono a stelo corto fornisce la massima intelligibilità del parlato ed è ideale per la postazione per interpreti

L'uscita video HDMI consente una facile connessione con uno schermo esterno di terze parti in modo che gli interpreti possano vedere l'oratore o la presentazione corrente

Pulsanti e manopole tattili per un migliore controllo consentono l'utilizzo del sistema senza nemmeno guardare la postazione per interpreti

Conforme al più recente standard di interpretazione simultanea ISO-20109

Feedback acustico opzionale per garantire un facile utilizzo, soprattutto per gli interpreti ipovedenti

Funzionamento intuitivo basato su sezioni di entrata e uscita lingue suddivise in modo logico, schermo ad alto contrasto e utilizzo di preimpostazioni personali

Tre pulsanti assegnabili offrono all'interprete opzioni di scelta rapida per un accesso facile e veloce alle funzioni di supporto quali "parla lentamente", "riproduzione", "selezione video" e così via

Un lettore di schede NFC integrato consente all'interprete di accedere rapidamente alle proprie impostazioni personali



reddot award 2018  
winner



DESIGN  
AWARD  
2018



### Semplicità di installazione e integrazione con terze parti

Il sistema per conferenze DICENTIS è una soluzione in rete che utilizza la tecnologia IP OMNEO all'avanguardia, ciò significa che è possibile utilizzare l'infrastruttura di rete e soluzioni di terze parti (come l'audio Dante™) e distribuire più feed video agli interpreti senza cavi aggiuntivi per il video. Mostrare l'espressione del volto dell'oratore su uno schermo e allo stesso tempo visualizzare la presentazione della riunione su un secondo schermo può aiutare gli interpreti a fornire un'interpretazione più accurata. È possibile collegare uno schermo esterno di terze parti all'uscita video HDMI della postazione per interpreti DICENTIS.

### Sicuro e protetto

Gli standard di crittografia internazionalmente riconosciuti utilizzati da DICENTIS per audio e dati vengono applicati anche per l'interpretariato. Per le riunioni altamente riservate, questa crittografia offre la migliore protezione contro intercettazione, accesso non autorizzato e manomissione dei dati.

### A prova di futuro

La postazione per interpreti DICENTIS è conforme allo standard ISO-20109, che richiede alta qualità e uniformità delle attrezzature per interpretariato al fine di garantire sicurezza agli interpreti.



## Selettore della lingua a incasso DICENTIS

### Il piacere di comprendere

Il selettore della lingua a incasso DICENTIS è un dispositivo intuitivo al servizio degli ascoltatori passivi come delegati delle riunioni o giornalisti. Rifinito in nero, il selettore della lingua presenta un design elegante che si adatta a qualsiasi interno, rendendolo ideale per sale conferenze storiche e moderne. Un sistema di montaggio invisibile completa il design estetico. Condivide lo stesso ingombro e layout di installazione della rinomata gamma DCN a incasso di Bosch, consentendo di sostituire facilmente il selettore di canale a incasso DCN-FCS senza ulteriori modifiche alla sede della conferenza. Funzionalità di progettazione aggiuntive utilizzano la tecnologia più recente per garantire un'esperienza utente positiva. I pulsanti touch completano lo stile raffinato del dispositivo. La funzionalità di selezione della lingua,

con abbreviazioni ISO della lingua o descrizioni in caratteri nativi, è visibile solo quando è collegata una cuffia e quando sono disponibili lingue di interpretazione. Lo schermo luminoso si spegne automaticamente pochi secondi dopo l'uso.

### Integrazione a incasso (e configurazione)

Il nuovo selettore della lingua si integra perfettamente con la piattaforma del sistema per conferenze DICENTIS, che si basa sulla potente architettura di rete multimediale OMNEO\*. Una volta connesso, adotta automaticamente le impostazioni di interpretazione DICENTIS, garantendo un instradamento efficiente della lingua selezionata. Ciò avviene istantaneamente e non richiede alcuna configurazione aggiuntiva o il riavvio del sistema.

Le descrizioni della lingua in caratteri nativi e le impostazioni automatiche di uscita della lingua rendono il dispositivo facile da comprendere e utilizzare

Elegante design a incasso con sistema di montaggio invisibile



Adotta automaticamente le impostazioni di interpretazione DICENTIS, garantendo un instradamento efficiente della lingua selezionata

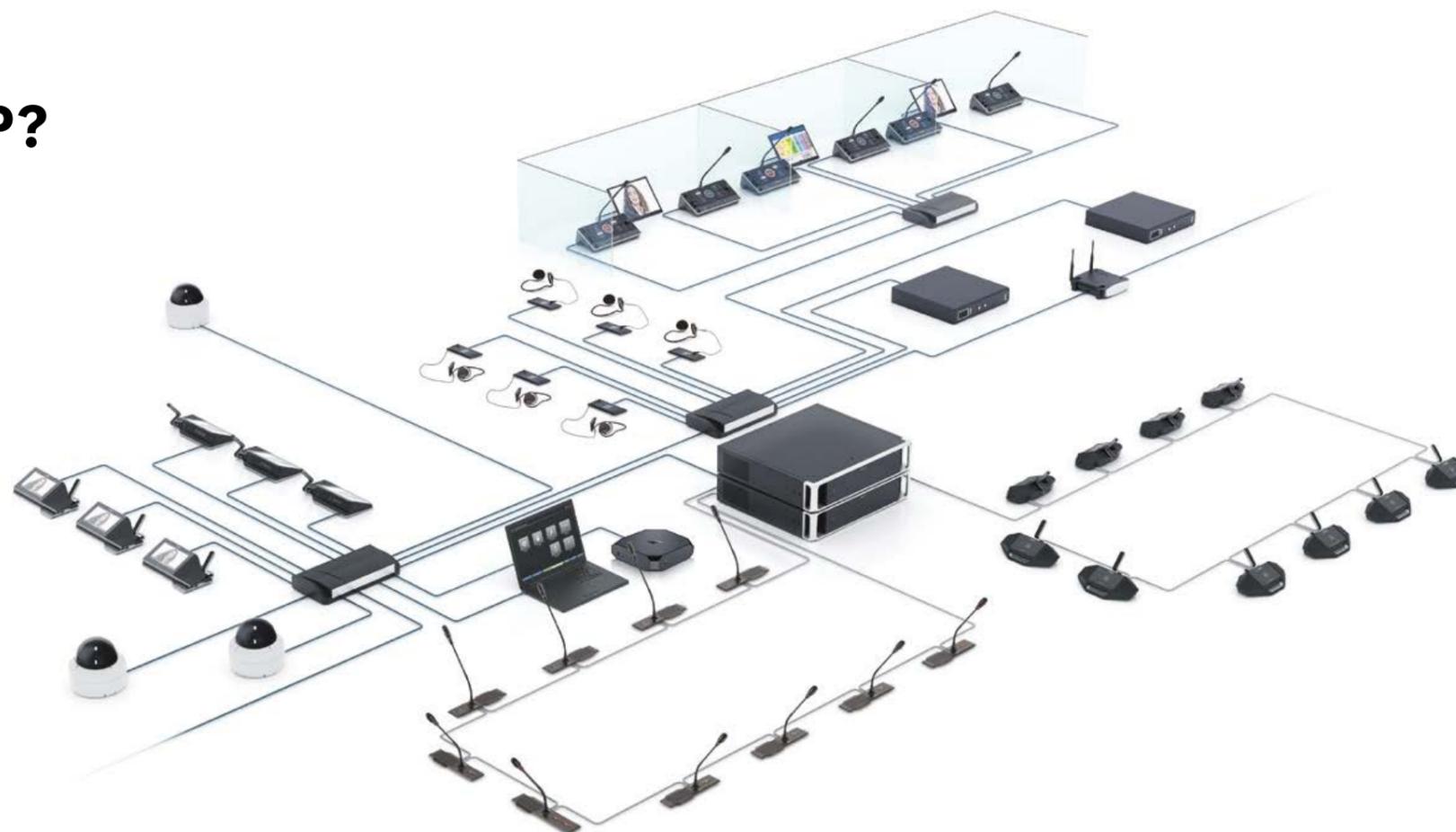
Condivide lo stesso ingombro e layout di installazione del rinomato selettore di canali a incasso DCN-FCS



reddot winner 2020

## Perché scegliere Il sistema per conferenze DICENTIS basato su IP?

Il sistema per conferenze DICENTIS è la piattaforma rivoluzionaria basata su IP per le conferenze integrate del futuro. Grazie a un'architettura basata su IP e server, il sistema è costruito su standard aperti per garantire un elevato grado di flessibilità, maggiore efficienza in termini di costi di installazione e manutenzione e la possibilità di integrazione di terze parti. Il sistema offre la protezione più potente sul mercato per garantire la sicurezza dei dati sensibili durante tutto il ciclo di vita della conferenza.



Prestazioni più elevate

L'audio digitale non compresso per tutti i componenti del sistema si traduce in un **audio superiore e senza latenza** per un massimo di 100 lingue



A prova di futuro

**La tecnologia IP standardizzata** e l'ecosistema basato su software assicurano una soluzione per conferenze affidabile, scalabile e a prova di futuro



Sicuro

**La crittografia riconosciuta a livello internazionale e la tecnologia di sicurezza standard aperta** assicurano la migliore protezione contro le intercettazioni, l'accesso non autorizzato e la manomissione dei dati



Flessibile

**Su misura per le proprie esigenze:** piccole o grandi, indipendenti o integrate con soluzioni complementari, il tutto a supporto della configurazione del sistema preferita



Conveniente

Utilizza l'infrastruttura IT standard, lo spazio server, le conoscenze IT esistenti e **le capacità di manutenzione da remoto per ridurre i costi**



**Bosch Building Technologies**

Per maggiori informazioni sull'offerta  
di prodotti Bosch visitare il sito  
**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Security Systems, 2023  
Stampato nei Paesi Bassi  
Con riserva di modifiche  
PA-EH-it-01\_F01U561078\_05